

**RUSSIAN FEDERATION  
FEDERAL AGENCY  
FOR FISHERIES  
(ROSRIBOLOBSTVO)**

12 Rozhdestvensky blvd, Moscow,  
107996, Russian Federation

Fax: +7 (495) 628-19-04  
Phone: +7 (495) 628-23-20  
E-mail: harbor@fishcom.ru  
<http://www.fish.gov.ru>

---

To: Mr. P. Sandberg

21.06.2016 No. 3528 - /illegible/ / 903

To the Minister of Fisheries  
of the Kingdom of Norway

Ministry of Industry and Fisheries  
of the Kingdom of Norway

Dear Mr Sandberg,

First of all, I express my gratitude to you for the constructive and fruitful work within the framework of the 21st Conference of Ministers of Fisheries of the North Atlantic. The Russian-Norwegian talks on the sidelines of the Conference made it possible not only to discuss the key aspects of bilateral cooperation, but also to outline the main areas of joint work for the future.

It should be noted that Russia and Norway are consistently and confidently developing cooperation on a wide range of fisheries issues, including the conservation and rational use of aquatic biological resources, fisheries management, and scientific research.

However, there are some problematic aspects remaining that require our special attention.

The Russian Federation and the Kingdom of Norway, guided by the provisions of Article 77 of the UN Convention of 10 December 1982, coordinated and made a declaration of their exclusive rights to harvest the opilio snow crab in the NEAFC Regulatory Area in the Barents Sea, which was sent to the flag states and announced at the 34th session of NEAFC.

At the same time, vessels of some European Union Member States, without the consent of the Russian Federation, continue to fish for sessile species on the Russian continental shelf in the open part of the Barents Sea.

Taking into account the common interest of our countries in the conservation and rational use of this stock, we ask you to further consider the possibility of imposing a ban on crab unloading by vessels of the European Union member countries fishing in this area in the ports of Norway.

I am sure that by joint efforts and based on the accumulated positive experience, we will be able to find an effective way to resolve the current situation.

Sincerely,

Deputy Minister of Agriculture of Russian Federation  
leader of the Federal Agency for Fisheries

/signature/

I.V. Shestakov

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО  
ПО РЫБОЛОВСТВУ  
(РОСРЫБОЛОВСТВО)

Рождественский бульвар, д. 12, Москва,  
107996, Российская Федерация

Факс: +7 (495) 628-19-04  
Тел.: +7 (495) 628-23-20  
E-mail: [harbour@fishcom.ru](mailto:harbour@fishcom.ru)  
<http://www.fish.gov.ru>



RUSSIAN FEDERATION  
FEDERAL AGENCY  
FOR FISHERIES

12 Rozhdestvensky blvd, Moscow,  
107996, Russian Federation

Fax: +7 (495) 628-19-04  
Phone: +7 (495) 628-23-20  
E-mail: [harbour@fishcom.ru](mailto:harbour@fishcom.ru)  
<http://www.fish.gov.ru>

Г-ну П. Сандбергу

«21» 16 2016 г. № 1528-1111/903

Министру рыболовства  
Королевства Норвегия

Министерство промышленности и  
рыболовства Королевства Норвегия

Уважаемый г-н Сандберг,

Прежде всего выражаю Вам благодарность за конструктивную и плодотворную работу в рамках 21-й Конференции Министров рыболовства стран Северной Атлантики. Состоявшиеся российско-норвежские переговоры «на полях» Конференции позволили не только обсудить ключевые аспекты двустороннего взаимодействия, но и наметить основные направления совместной работы на перспективу.

Следует отметить, что Россия и Норвегия последовательно и уверенно развивают сотрудничество по широкому спектру рыбохозяйственных вопросов, включающих сохранение и рациональное использование водных биоресурсов, управление рыболовством, проведение научных исследований.

Однако остаются некоторые проблемные аспекты, требующие нашего особого внимания.

Российская Федерация и Королевство Норвегия, руководствуясь положениями статьи 77 Конвенции ООН от 10 декабря 1982 г., скоординировано сделали заявление о своих исключительных правах на

промысел краба-стригуна опилио в Районе регулирования НЕАФК в Баренцевом море, которое было направлено государствам флага и озвучено на 34-й сессии НЕАФК.

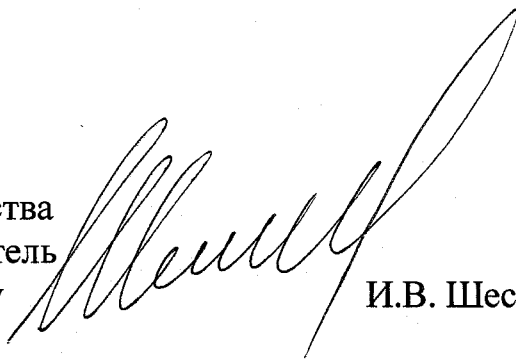
Вместе с тем, суда некоторых государств-членов Европейского союза, без согласия Российской Федерации продолжают осуществлять промысел сидячих видов на российском континентальном шельфе в открытой части Баренцева моря.

Принимая во внимание общий интерес наших стран по сохранению и рациональному использованию данного запаса, обращаемся с просьбой дополнительно рассмотреть возможность введения запрета на выгрузки краба судами стран-членов Европейского союза, ведущими промысел в указанном районе, в портах Норвегии.

Уверен, что совместными усилиями и опираясь на накопленный положительный опыт мы сумеем найти эффективный способ урегулирования сложившейся ситуации.

С уважением,

Заместитель Министра сельского хозяйства  
Российской Федерации – руководитель  
Федерального агентства по рыболовству



И.В. Шестаков